ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 7 août 1969, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 9 octobre 1959 portant création de Centres d'études et de commissions consultatives au Département de la Défense nationale", a donné le 12 août 1969 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 7e augustus 1969 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 oktober 1959 houdende oprichting van Studiecentra en van consultatieve commissies bij het Departement van Landsverdediging", heeft de 12e augustus 1969 het volgend advies gegeven :

Au premier alinéa du préambule, il n'est pas nécessaire de citer les articles 66 et 67 de la Constitution.

*
* *

Article 1er.

La phrase liminaire de cet article doit être rédigée de la façon suivante :

"L'article 7 de l'arrêté royal du 9 octobre 1959 portant création de Centres d'études et de commissions consultatives au Département de la Défense nationale, est remplacé par la disposition suivante : .... ".

*
* *

Article 2.

Il résulte des explications données par le délégué du Ministre que le chef d'état-major général, le chef de l'administration centrale, le président du comité de coordination des activités scientifiques, le directeur du centre de recherche des facteurs humains ou leurs délégués, les conseillers du centre précité, ainsi que les délégués des Ministres mentionnés au § 1er, alinéa 3, ne sont pas compris parmi les membres de la commission, dont il est question à l'alinéa 1er du § 1er.

.../...

Il convient, dès lors, d'ajouter les mots "sans voix délibérative" à la fin de la deuxième phrase de l'alinéa 2 du § 1er, ainsi qu'à la fin de l'alinéa 3 du § 1er du texte nouveau de l'article 8 de l'arrêté royal du 9 octobre 1959.

In het eerste lid van de aanhef hoeven de artikelen 66 en 67 van de Grondwet niet te worden vermeld.

*

* *

Artikel 1.

De inleidende volzin van dit artikel leze men aldus :

"Artikel 7 van het koninklijk besluit van 9 oktober 1959 houdende oprichting van studiecentra en van consultatieve commissies bij het Departement van Landsverdediging, wordt door de volgende bepaling vervangen : ... ".

*

* *

Artikel 2.

Naar de gemachtigde van de Minister heeft verklaard zijn de chef van de generale staf, de chef van het hoofdbestuur, de voorzitter van het comité voor coördinatie van het wetenschappelijk werk, de directeur van het centr voor onderzoek inzake menselijke factoren of hun afgevaa digden, de adviseurs van dat centrum alsook de afgevaardigden van de in de eerste paragraaf, derde lid, genoem Ministers niet begrepen onder de leden van de commissie waarvan sprake in het eerste lid van § 1.

.../...

Derhalve voege men, in de nieuwe tekst van artikel 8 van het koninklijk besluit van 9 oktober 1959, aan het einde van de tweede volzin van het tweede lid van § 1 en aan het einde van het derde lid van dezelfde paragraaf, de woorden "zonder stemgerechtigd te zijn" toe.

La chambre était composée de

Messieurs : F. LEPAGE, président du Conseil d'Etat,
de Heren : voorzitter van de Raad van State,

P. DE BOCK, conseillers d'Etat,
Madame : G. CISELET, staatsraden,
Mevrouw :

Messieurs : G. VAN HECKE, assesseurs de la
de Heren : section de législation,
L. FREDERICQ, bijzitters van de
afdeling wetgeving,

M. JACQUEMIJN, greffier adjoint, greffier
adjunct-griffier, griffier.

De kamer was samengesteld uit

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M. J. LIGOT, substitut de l'auditeur général.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. LIGOT, substituut-auditeur-generaal.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) M. JACQUEMIJN.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) F. LEPAGE.